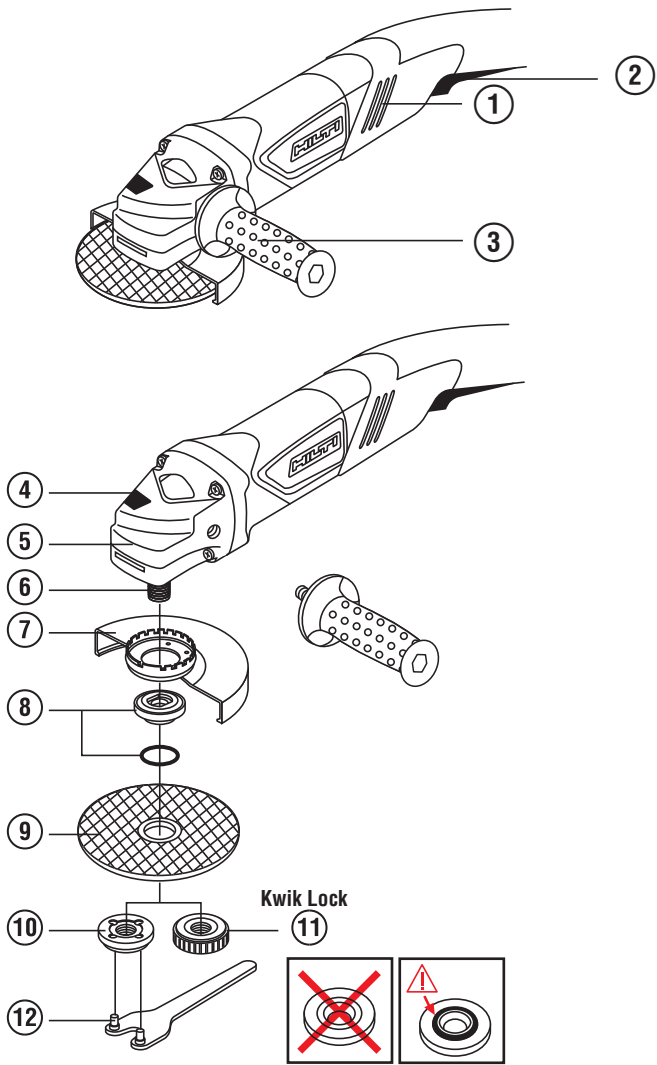


HILTI

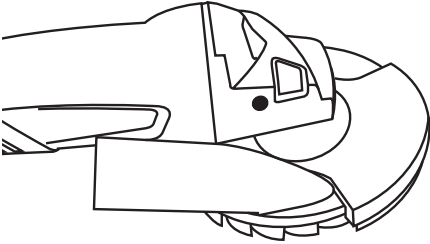
DEG 125-D/-P / DEG 150-D/-P

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Пайдалану бойынша басшылық	kk
Instrucțiuni de utilizare	ro
操作說明書	zh
操作说明书	cn

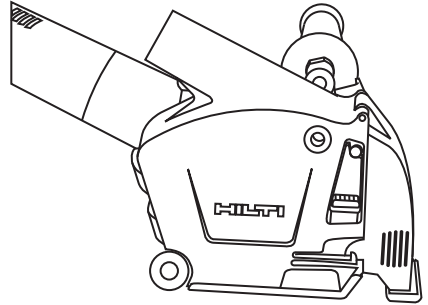




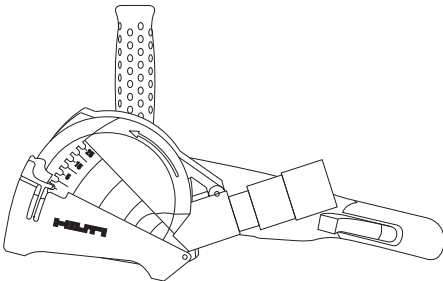
2



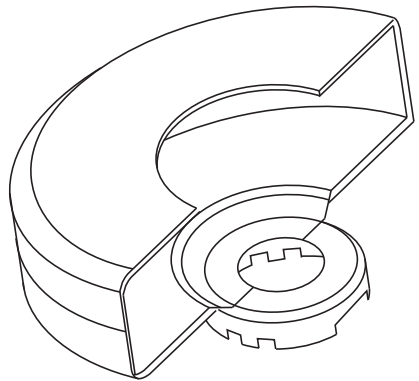
3



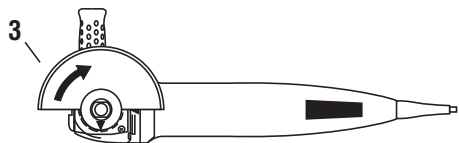
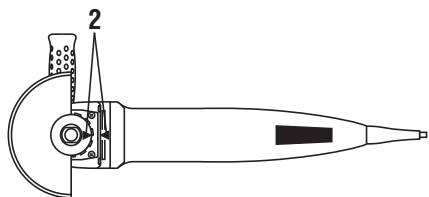
4



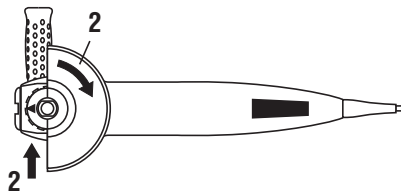
5



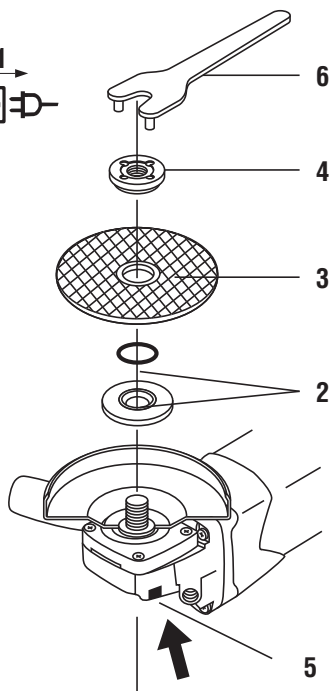
6



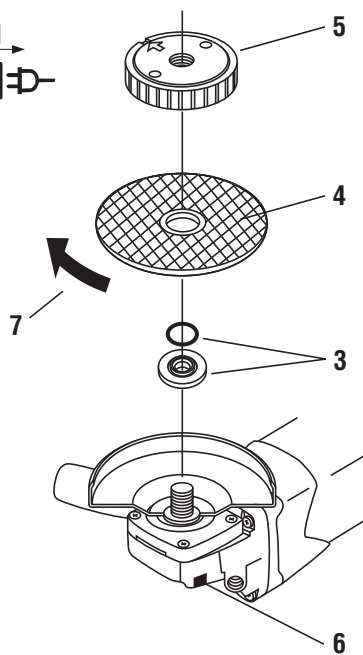
7



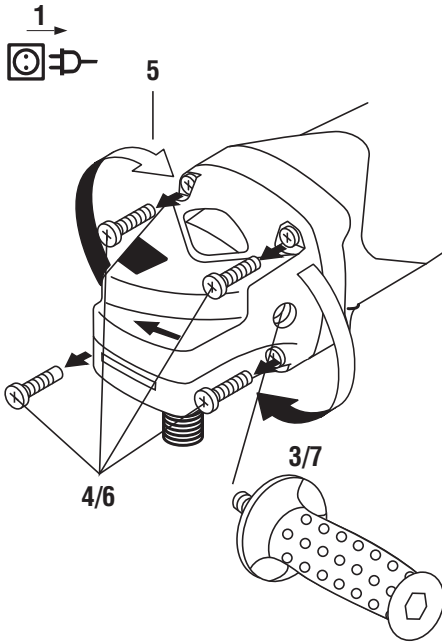
8



9



10



DEG 125-D / DEG 125-P, DEG 150-D / DEG 150-P Ъглошлайф за работа с диамантени дискове

Преди работа прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и съблюдавайте указанията в него.

Съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с уреда.

Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.

Съдържание	Страница
1 Общи указания	124
2 Описание	125
3 Инструменти, принадлежности	128
4 Технически данни	129
5 Указания за безопасност	130
6 Въвеждане в експлоатация	135
7 Експлоатация	136
8 Обслужване и поддръжка на машината	137
9 Локализиране на повреди	138
10 Третиране на отпадъци	138
11 Гаранция от производителя за уредите	138
12 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)	139

1 Числата указват номерата на фигурите към текста. Тях ще намерите в сгънатата част на Ръководството за експлоатация. Разгънете я при изучаването му. В текста на настоящото ръководство за експлоатация с »уред« винаги се обозначава Ъглошлайф за работа с диамантени дискове DEG 125 или DEG 150.

Органи за управление и елементи на уреда 1

- 1 Вентилационни отвори
- 2 Ключ ВКЛ/ИЗКЛ (Hold to run)
- 3 Вибрационнопоглъщаща странична ръкохватка
- 4 Бутон за застопоряване на шпиндела
- 5 Бутон за освобождаване на предпазния щит
- 6 Шпиндел
- 7 Предпазен щит
- 8 Притягащ фланец с О-пръстен
- 9 Диск за рязане/шлифоване
- 10 Притягаща гайка
- 11 Бързозатягаща гайка тип »Kwik-Lock«
- 12 Гаечен ключ

1 Общи указания

1.1 Предупредителни надписи и тяхното значение

ОПАСНОСТ

Отнася се за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер



Предупреждение за опасно електрическо напрежение

Препоръчителни знаци



Да се използват защитни очила



Да се използва защитна каска



Да се използват антифони



Да се използват защитни ръкавици



Да се използва респиратор

Символи



Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация



Отпадъците да се рециклират

V

волт

A

Амperi



Променлив ток

n

Номинални обороти

/min

Обороти в минута

RPM

Обороти в минута



Диаметър



двойно изолирано

Място на идентификационните данни върху уреда

На табелката на уреда са посочени обозначението на типа, номера на модела, годината на производство и техническите данни. Серийният номер ще видите на лявата страна на корпуса на мотора. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервис.

Тип:

Сериен №.:

bg

2 Описание

2.1 Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане, грубо шлифоване и почистване на материали от метал и камък без използване на вода. За рязане на камък е задължително използването на водеща шейна.

Работното място може да е: строителна площадка, работилница, реставрация, реконструкция и ново строителство.

Уредът може да се експлоатира само при посочените на типова табелка мрежово напрежение и честота.

Обработка на метали: рязане, грубо шлифоване, шлифоване, почистване.

Обработка на минерални повърхности: рязане, прорязване с предвидения предпазен щит (DC-EX), шлифоване с предвидения предпазен щит (DG-EX).

Използвайте само инструменти (дискове за шлифоване, рязане и т.н.), които са разрешени за минимални обороти 11000 об/мин за Ø 125 мм и минимални обороти 9300 об/мин за Ø 150 мм.

Да се използват само дискове от изкуствена смола, армирани с фазерен материал за рязане и шлифоване с допустима периферна скорост 80 м/сек, както и диамантени дискове с допустима периферна скорост 80 м/сек.

Уредът може да се използва само за сухо шлифоване и рязане.

Не се допуска обработването на материали, които съдържат азбест.

При шлифоване на камъни трябва да се използва изсмукване на праха с филтър за прах от камъни, напр. подходяща Хилти прахосмукачка.

Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.

За предотвратяване на наранявания използвайте само оригинални принадлежности и инструменти на Хилти.

Спазвайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка, посочени в Ръководството за експлоатация.

Уредът е предназначен за професионална употреба и може да се използва, поддържа и обслужва само от оторизиран и обучен персонал. Този персонал трябва да бъде инструктиран специално за възникващите опасности при работа с уреда. Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа.

2.2 В обема на доставката в картонена опаковка са включени

- 1 Уред
- 1 Вибрационнопоглъщаща странична ръкохватка
- 1 Бързозатягаща гайка тип »Kwik-Lock«
- 1 Фланец
- 1 Гайка
- 1 Гаечен ключ
- 1 Ръководство за експлоатация
- 1 Картонена опаковка
- 1 Предпазни очила (опционално)

2.3 Ограничаване на пусковия ток

Чрез електронното ограничаване пусковият ток се редуцира до толкова, че да не предизвика изгаряне на захранващия предпазител на таблото. По този начин се предотвратява рязкото пускане на уреда.

2.4 Електроника за поддръжане на постоянни обороти

Електронното регулиране на оборотите поддържа константно почти еднакви оборотите на уреда на празен ход и по време на работа. Това означава оптимално обработване на материала чрез константни работни обороти.

2.5 ATC (Active Torque Control)

Електрониката разпознава опасност от заклиняване на диска и предотвратява чрез изключване на уреда понататъшното въртене на шпиндела (откат не се предотвратява). За повторно пускане на уреда ключът трябва да се изключи и включи отново.

2.6 Блокировка срещу самоволно пускане на уреда

След спиране на тока при застопорен ключ уредът не се пуска самоволно. Ключът трябва първо да бъде освободен и натиснат отново.

2.7 Температурно зависима защита на уреда

Температурно зависимата защита на мотора следи както консумирания ток, така и температурата на мотора и по този начин предпазва уреда от прегряване.

При претоварване на мотора поради прекалено голяма сила на натиска мощността на уреда намалява осезаемо или уредът може да спре (Не трябва да се допуска спиране на уреда).

Допустимото претоварване на уреда не е предварително зададена величина, а зависи и от температурата на мотора.

Ако се получи претоварване, трябва да освободите уреда от товар и да го оставите за около 30 секунди да работи на празен ход.

2.8 Използване на удължителен кабел

Използвайте само разрешени за областта на приложение удължителни кабели с достатъчно голямо сечение. В противен случай може да възникне загуба на мощност на уреда и прегряване на кабела. Проверявайте редовно удължителния кабел за дефекти. Подменете повредените удължителни кабели.

Препоръчани минимални сечения и максимални дължини на кабелите:

Сечение на проводника	1,5 мм ²	2 мм ²	2,5 мм ²	3,5 мм ²	14 AWG	12 AWG
Мрежово напрежение 100 V		30 м		50 м		
Мрежово напрежение 110–120 V	20 м	30 м	40 м	50 м	75 ft	125 ft
Мрежово напрежение 220–240 V	50 м		100 м			

Не използвайте удължителни кабели със сечение на проводника 1,25 мм² и 16 AWG.

2.9 Използване на удължителни кабели на открито

Използвайте на открито само допустимите за тази цел и съответно обозначени удължителни кабели.

2.10 Използване на генератор или трансформатор

Този уред може да се запазва от генератор или предоставен от строителната организация трансформатор, ако са спазени следните условия: Отдаваната мощност във ватове трябва да е минимално с двойно по-голяма стойност от обозначената на типовата табелка на уреда величина, работното напрежение във всеки момент трябва да се намира в границите от +5 % до -15 % от номиналното напрежение, честотата трябва да е в диапазона от 50 до 60 Hz, но никога над 65 Hz и трябва да има автоматичен регулатор на напрежението с усилване на пусковия момент.

Никога не включвайте едновременно и други уреди към генератора/трансформатора. Включването и изключването на други уреди може да причини пикове в напрежението – пренапрежение и понижено напрежение, които могат да увредят уреда.

2.11 Дискове за шлифване и рязане с бързо затягаща гайка Kwik-Lock

Вместо притягаща гайка може да се използва Kwik-Lock. Така дисковете могат да се сменят без инструмент.

УКАЗАНИЕ

Kwik-Lock не може да се използва при работа с камбанки за шлифване, четки, гумени шлайф-чинийки, Tuck pointing-дискове (дискове за рязане при саниране на фуги) и диамантени дискове за шлифване.

2.12 Прахозащитна глава за шлифване DG-EX 125/5" 2

Уредът е подходящ само отчасти за инцидентна работа с диамантени дискове за шлифване на минерални основи.

ВНИМАНИЕ

При обработка на метали не е разрешено ползването на този предпазен щит.

УКАЗАНИЕ

Принципно се препоръчва при рязане, шлифване или прорязване на минерални основи, като бетон или камък, да се използва прахозащитна глава в система с подходяща Хилти прахосмукачка. По този начин се защитава работещият с уреда и се увеличава живота на уреда и на инструментите.

2.13 Прахозащитна глава за рязане и прорязване DC-EX 125/5"-М с водеща шейна 3

При рязане и прорязване на минерални основи трябва да се работи само с прахозащитна глава и водеща шейна.

ВНИМАНИЕ

При обработка на метали не е разрешено ползването на този предпазен щит.

УКАЗАНИЕ

Принципно се препоръчва при рязане, шлифване или прорязване на минерални основи, като бетон или камък, да се използва прахозащитна глава в система с подходяща Хилти прахосмукачка. По този начин се защитава работещият с уреда и се увеличава живота на уреда и на инструментите.

2.14 Компактна прахозащитна глава за рязане DC-EX 125/5"-С 4

За рязане на зидария и бетон.

ВНИМАНИЕ

При обработка на метали не е разрешено ползването на този предпазен щит.

УКАЗАНИЕ

Принципно се препоръчва при рязане, шлифоване или прорязване на минерални основи, като бетон или камък, да се използва прахозащитна глава в система с подходяща Хилти прахосмукачка. По този начин се защитава работещият с уреда и се увеличава живота на уреда и на инструментите.

2.15 Предпазен щит 5

ВНИМАНИЕ

При обработката на материали от метал използвайте за шлифоване с дискове прав профил и за рязане с дискове за рязане само предпазния щит с метален капак. Той може да се достави опционално като принадлежност.

3 Инструменти, принадлежности

Дискове с максимален диаметър Ø 125 мм, 11000 об/мин и максимална периферна скорост 80 м/сек

Обозначение	Номер на модела, описание
Абразивни дискове за рязане	AC-D Universal Premium
Абразивни дискове за рязане	AC-D Universal Super Premium
Абразивни дискове за рязане	AC-D INOX
Абразивни дискове за шлифоване	AG-D Universal Premium
Абразивни дискове за шлифоване	AG-D Universal Super Premium
Абразивни дискове за шлифоване	AF-D Ветрилообразен диск
Диамантен диск за рязане	DC-D 125
Диамантени дискове за шлифоване	DG-CW 125

Дискове с максимален диаметър Ø 150 мм, 9300 об/мин и максимална периферна скорост 80 м/сек

Обозначение	Номер на модела, описание
Абразивни дискове за рязане	AC-D Universal Super Premium
Абразивни дискове за шлифоване	AG-D Universal Super Premium
Диамантен диск за рязане	DC-D 150

Чужди продукти

Обозначение
Телена четка
Гумени чинийки

Принадлежности към DEG 125 и DEG 150

Обозначение	Описание
Бързозатягаща гайка тип »Kwik-Lock«	
Прахозащитна глава за шлифоване	DG-EX 125/5“
Прахозащитна глава за рязане/ прорязване с водеща шейна	DC-EX 125/5"-M
Предпазен щит	
Куфар	
Препоръчани от Хилти прахосмукачки	

Принадлежности към DEG 125

Обозначение	Описание
Компактна прахозащитна глава	DC-EX 125/5" C

4 Технически данни

Запазени права за технически изменения!

Уред	DEG 125-D/-P	DEG 150-D/-P
Номинален ток / Консумирана мощност	Номинално напрежение 220 /230 V: 6,7 A / 1400 W Номинално напрежение 110 V: 12,2 A / 1200 W	Номинално напрежение 220 /230 V: 6,7 A / 1400 W Номинално напрежение 110 V: 12,2 A / 1200 W
Честота	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Номинални обороти	11000/min	9300/min
Дискове за рязане	Ø 125	Ø 150
Размери (Д x В x Ш) без щит	360 мм X 103 мм X 80 мм	360 мм X 103 мм X 80 мм
Тегло в съответствие с EPTA-Procedure 01/2003	2,3 кг	2,4 кг

bg

Информации за уредите и приложенията

Резба на шпиндела	M 14
Дължина на шпиндела	22 мм
Клас на защита	Клас на защита II (двойна изолация)

УКАЗАНИЕ

Даденото в тези указания ниво на трептения е измерено съгласно метод за измерване по стандарт EN 60745 и може да се използва за сравнение на електроинструменти. Той е подходящ и за предварителна оценка на натоварването от трептения. Даденото ниво на трептения е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва за други приложения с различни работни инструменти или при недостатъчна поддръжка, в нивото на трептенията може да има отклонения. Това може значително да повиши натоварването от трептения през целия период на експлоатация. За точна преценка на натоварването от трептения трябва да се вземат предвид и периодите, в които уредът е изключен или работи, но не е в реална експлоатация. Това може значително да намали натоварването от трептения през целия период на експлоатация. Определете допълнителни защитни мерки за работещия срещу въздействието на трептенията, като например: поддръжка на електроинструмента и работните инструменти, поддръжане на топли ръце, организация на работните процеси.

Данни за шума (по EN 60745-1):

Типово ниво на шумовата мощност по крива A	100 dB (A)
Типово ниво на звуковото налягане на емисиите по крива A	89 dB (A)
Отклонение от посочените нива на звуково налягане	3 dB (A)


Данни за вибрациите съгласно EN 60745

Триосови стойности на вибрациите (векторна сума на вибрациите) DEG 125-D/-P	измерени по EN 60745-2-3
Шлифване на повърхност със стандартна ръкохватка, $a_{h,AG}$	11,3 м/сек ²
Шлифване на повърхност с ръкохватка с виброуловител, $a_{h,AG}$	7,0 м/сек ²
Шлифване на повърхност с дъгова ръкохватка, $a_{h,AG}$	9,9 м/сек ²

Отклонение (К)	1,5 м/сек ²
Триосови стойности на вибрациите (векторна сума на вибрациите) DEГ 150-D/-P	измерени по EN 60745-2-3
Шлифоване на повърхност със стандартна ръкохватка, a _{h,AG}	8,9 м/сек ²
Шлифоване на повърхност с ръкохватка с виброуловител, a _{h,AG}	7,1 м/сек ²
Шлифоване на повърхност с дъгова ръкохватка, a _{h,AG}	8,7 м/сек ²
Отклонение (К)	1,5 м/сек ²
Допълнителна информация	Други приложения като рязане или почистване с телена четка могат да доведат до отклонения в стойностите на вибрациите.

5 Указания за безопасност

5.1 Общи указания за безопасност за електроинструменти

- а)  ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Запознайте се с всички указания за безопасност и инструкции. Неспазването на приведените по-долу указания за безопасност и инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.** Използването в указанията за безопасност понятие "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

5.1.1 Безопасност на работното място

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да доведат до злополуки.
- б) Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда или на места, където има горими течности, газове или прах.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламяват прахообразни материали или пари.
- в) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

5.1.2 Безопасност при работа с електроинструменти

- а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за контакта. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптори за щепсела.** Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от токов удар.

- б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, например тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Рискът от електрически удар се увеличава, когато тялото ви е заземено.
- в) Предпазвайте електроинструментите от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- д) Не използвайте кабела за цели, за които не е предназначен, например за носене на електроуредата, за окачване или за издърпване на щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, масла, остри ръбове или движещи се части на уреда.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- е) Когато работите с електроинструмента открито, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.
- ф) Ако не можете да избегнете работа с електроуредата във влажна среда, използвайте дефектозащита.** Използването на дефектозащита защита намалява риска от електрически удар.

5.1.3 Безопасен начин на работа

- а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсееност при работа с електроинструмента може да доведе до изключително тежки наранявания.
- б) Работете със защитно работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони) – според вида и употребата на електроинструмента – намалява риска от злополука.
- в) Внимавайте да не включите електроинструмента случайно. Уверете се, че електроуредът**

- е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатора, преди да го вдигнете или пренасяте. Ако при носене на електроинструмента държите пръста си върху пусковия прекъсвач или ако при включено положение свържете електроинструмента към електрозахранването, съществува опасност от злополука.
- d) **Преди да включите електроинструмента, се уверете, че сте отстранили от него всички помощни инструменти или гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- e) **Избягвайте неудобните положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки един момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящите се звена на електроинструментите.** Широките дрехи, украшенията и дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящите се звена.
- g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверете, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на прахуловител може да намали породените от прахове опасности.

5.1.4 Използване и третиране на електроинструмента

- a) **Не претоварвайте уреда.** Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- b) **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Извадете щепсела от контакта и/или акумулатора, преди да предприемете действия по настройка на уреда или смяна на принадлежностите, или преди да приберете уреда.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца.** Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Отнасяйте се към електроинструментите грижливо.** Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят

функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от злополуките се дължат на недобро поддържани електроинструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление, не заклиняват и се водят по-леко.
- g) **Работете с електроинструменти, принадлежностите, сменяеми инструменти и т.н. съобразно настоящите инструкции.** Съобразявайте се и с конкретните работни условия, както и с дейностите, които трябва да бъдат извършени. Използването на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, повишава опасността от злополука.

5.1.5 Сервис

- a) **Ремонтът на електроинструмента трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

5.2 Общи указания за безопасност при шлифване, шлифване с шкурка, работа с телени четки и отрезно шлифване

- a) **Този електроинструмент може да се използва като уред за шлифване, уред за шлифване с шкурка, телена четка и шлифовъчно-отрезна машина.** Съблюдавайте всички указания за безопасност, инструкции, фигури и данни, които получавате заедно с уреда. Неспазването на следните указания може да доведе до електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.
- b) **Този инструмент не е подходящ за полиране.** Ако използвате уреда за цели, за които не е предназначен, могат да възникнат опасности и наранявания.
- c) **Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от производителя специално за дадения електроуред.** Това, че може да монтирате принадлежностите към Вашия електроуред, не е гаранция за сигурност и безопасност при употреба.
- d) **Максимално допустимите обороти на инструмента трябва да са най-малко равни на посочените максимални обороти на уреда.** Принадлежностите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да полетят наоколо.
- e) **Външният диаметър и дебелината на инструмента трябва да съответстват на данните на електроуредта.** Инструментите с неподходящи размери не могат да бъдат достатъчно обезопасени или контролирани.
- f) **Шайбите за шлифване, фланците, шлайфчинийките или други принадлежности трябва точно да пасват върху шпиндела за шлифване на вашия електроуред.** Инструментите, които не

пасват точно върху шпиндела за шлифование на Вашия електроуред, се въртят неравномерно, вибрират много силно и може да доведат до загуба на контрол.

- g) **Не използвайте повредени инструменти. Преди всяка употреба проверявайте инструментите, напр. дисковете за шлифование, за наличие на отломки и пукнатини, шлайф-чинийките - за пукнатини, износване или силно изхабяване, телените четки - за разхлабени или счупени телчета. Ако електроуредът или инструментът паднат, проверете дали са повредени или поставете изправен инструмент. След като сте проверили изправността на инструмента и сте го монтирали, оставете уреда да поработи в продължение на една минута при максимални обороти, като внимавате вие самият или други хора да са извън равнината на въртене на инструмента. В повечето случаи повредените инструменти се чупят по време на този тест.**
- h) **Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложеното използвайте цялостна защита за лицето, защита за очите или защитни очила. Ако е целесъобразно, носете прахозащитна маска, антифони, защитни ръкавици или специална престилка, която ви предпазва от отделящи се малки частици материал при шлифование. Очите трябва да са защитени от хвърчащи чужди тела, които се отделят при различните приложения. Прахозащитната маска или респираторът трябва да филтрират отделящите се при работа прахове. Ако продължително време сте подложени на силен шум, може да получите увреждане на слуха.**
- i) **Внимавайте други лица да се намират на безопасно разстояние от Вашата работна площадка. Всяко лице, влизащо на работната площадка, трябва да носи средства за персонална защита. Отломки от обработвания детайл или счупени инструменти могат да изхвърчат и дори извън границите на работната област да причинят наранявания.**
- j) **Дръжте уреда само за изолираните повърхности за хващане, когато използвате уреда за приложения, при които инструментът може да попадне на скрити тоководещи проводници или на собствения си мрежов кабел. Контактът с тоководещи проводници може да постави под напрежение металните части на уреда и да доведе до електрически удар.**
- k) **Дръжте мрежовия кабел настрана от въртящи се инструменти. Ако загубите контрол върху уреда, мрежовият кабел може да се прекъсне или увлече, а ръката и дланта ви могат да попаднат върху въртящия се инструмент.**
- l) **Никога не оставяйте уреда преди инструментът да е спрял напълно. Въртящият се инструмент може да попадне в допир с равнината, на която оставяте уреда, вследствие на което може да загубите контрол върху него.**
- m) **Не оставяйте уреда да работи, докато го пренасяте. Чрез случаен допир Вашето облекло може**

да бъде увлечено от въртящия се инструмент и той може да се забие в тялото Ви.

- n) **Редовно почиствайте отворите за вентилация на Вашия уред. Вентилаторът на мотора привлича прах навътре в корпуса, а при натрупване на метален прах може да възникнат опасности от електрическо естество.**
- o) **Не използвайте уреда в близост до горими материали. Искрите могат да възпламенят тези материали.**
- p) **Не използвайте инструменти, които изискват течни охлаждащи средства. Използването на вода или на други течни охлаждащи средства може да доведе до електрически удар.**

5.3 Откат и съответни указания за безопасност

Откатът представлява внезапна реакция вследствие на заклещен или блокирал въртящ се инструмент, като напр. диск за шлифование, шлайф-чинийка, телена четка и т.н. Заклещването или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се инструмент. Вследствие на това в точката на блокиране възниква ускорено движение на неконтролируемия уред в посока обратна на въртенето на инструмента.

Ако напр. диск за шлифование се заклещи или блокира в детайла, е възможно ръбът на диска за шлифование, който се потапя в детайла, да се закачи и по този начин да избие диска или да предизвика откат. При това положение дискът за шлифование се движи в посока към или от работещия с уреда, в зависимост от посоката на въртене на диска в точката на блокиране. И в този случай дисковете за шлифование могат да се счупят.

Откат възниква вследствие на погрешно или неправилно използване на уреда. Той може да бъде предотвратен чрез подходящи мерки, както е описано по-долу.

- a) **Дръжте здраво уреда и поставяйте тялото и ръцете си в позиция, в която да може да поемете силите на откат. Винаги използвайте допълнителната ръкохватка, ако има такава, за да постигнете възможно най-добър контрол върху отката или моментите на реакция при ускоряване на уреда. Чрез подходящи мерки работещият с уреда може да контролира силите на откат и реакция.**
- b) **Никога не дръжте ръката си в близост до въртящи се инструменти. При откат инструментът може да премине през ръката Ви.**
- c) **Избягвайте положение на тялото, при което то попада в областта на откат на уреда. При откат уредът се измества в посока, противоположна на движението на диска за шлифование в точката на блокиране.**
- d) **При работа в близост до ъгли, остри ръбове и т.н. работете особено внимателно. Предотвратявайте отскачането и заклещването на инструмента в обработвания детайл. В близост до ъгли, остри ръбове и т.н. и при отскачане уре-**

дът е склонен към заклещване. Вследствие на това се губи контрол или има откат.

- e) **Не използвайте верижен или назъбен диск.** Такива инструменти често предизвикват откат или загуба на контрол върху уреда.

5.4 Специални указания за безопасност при шлифване и отрезно шлифване

- a) **Използвайте изключително разрешените за Вашия уред инструменти за шлифване и предвидения за тях предпазен щит.** Инструментите за шлифване, които не са разрешени за Вашия уред, не могат да бъдат достатъчно безопасни и не са сигурни.
- b) **Предпазният щит трябва да е здраво закрепен за инструмента и за постигане на максимална безопасност да е настроен така, че възможно най-малката част от шлифовъчното тяло да се вижда добре от работещия с уреда.** Предпазният щит предпазва работещия с уреда от отломки, случаен контакт с шлифовъчното тяло, както и от искри, които могат да възпламенят облеклото.
- c) **Инструментите за шлифване трябва да се използват само за препоръчаните области на приложение.** Напр. : Никога не шлифвайте със страничната плоскост на диск за рязане. Дисковете за рязане са предвидени за отнемане на материал с ръба на диска. При страничен натиск тези дискове за шлифване могат да се счупят.
- d) **Винаги използвайте изправен притягащ фланец с подходящи размер и форма за избирания от вас диск за шлифване.** Подходящите фланци крепят диска за шлифване и намаляват опасността от счупването му. Фланците за дисковете за рязане може да се различават от фланците за дисковете за шлифване.
- e) **Не използвайте износени дискове за шлифване от по-големи уреди.** Дисковете за шлифване за по-големите уреди не са предназначени за по-високите обороти на малките уреди и могат да се счупят.

5.5 Други специални указания за безопасност при отрезно шлифване

- a) **Предотвратявайте блокиране на диска за рязане или прекалено голяма сила на натиска.** Претоварването на диска за рязане води до прекомерни усилия върху него, вследствие на което се увеличава възможността за заклиняване или блокиране, възникване на откат или счупване на инструмента.
- b) **Избягвайте областта пред и зад въртящия се диск за рязане.** Ако водите диска за рязане напред от вас в детайла, в случай на откат уредът с въртящия се диск може да отскочи директно към вас.
- c) **Ако дискът за рязане се заклини или вие прекъснете работата, изключете уреда и го дръжте, докато дискът спре да се върти.** Никога не се опитвайте да извадите от среза още въртящ се диск за рязане, защото е възможно възник-

ване на откат. Установете и отстранете причината за заклиняването.

- d) **Не включвайте уреда повторно, докато инструментът се намира в детайла.** Оставете уреда да ускори до максимални обороти на диска за рязане, преди внимателно да продължите рязането. В противен случай дискът може да се заклези, да отскочи от детайла или да предизвика откат.
- e) **За да предотвратите риска от откат или заклиняване на диск за рязане, предварително укрепявайте плочи или големи детайли.** Големите детайли могат да се огънат под въздействие на собствената си тежест. Детайлът трябва да е укрепен от двете страни, а също и в близост до мястото на среза и по ръбовете.
- f) **Бъдете особено внимателни при правене на срезове в готови стени или в други скрити области.** Потопящият се диск за рязане може да предизвика откат при попадане върху тръбопровода за газ или вода, електрически кабели или други обекти.

5.6 Специални указания за безопасност при работа с телени четки

- a) **Имайте предвид, че телената четка отделя телчета и по време на обичайна употреба.** Не претоварвайте телчетата чрез прекомерен натиск. Отхвърчащите телчета могат много лесно да проникнат през тънки дрехи и/или кожата.
- b) **Ако се препоръчва използването на предпазен щит, предотвратете допира му с телената четка.** Плоските и кръглите телени четки могат да увеличават своя диаметър вследствие на силата на натиск и центробежните сили.

5.7 Допълнителни указания за безопасност

5.7.1 Безопасен начин на работа

- a) **Винаги дръжте уреда с две ръце за предвидените за целта ръкохватки.** Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и почистени от масла и смазки.
- b) **Ако използвате уреда без прахоуловителния модул, по време на работа сложете респиратор.**
- c) **Правете почивки и гимнастика на пръстите за подобряване на кръвообращението в тях.**
- d) **Избягвайте докосването до въртящи се части.** Включете уреда едва на работното място. Допирът до въртящи се части, и по-специално до въртящи се инструменти, може да доведе до наранявания.
- e) **При работа с мрежов кабел или удължител следете кабелът да е винаги в положение назад от уреда.** По този начин се намалява опасността от спъване в кабела и падане по време на работа.
- f) **При обработката на материали от метал използвайте за шлифване с дискове прав профил и за рязане с дискове за рязане само предпазни**

щит с метален капак. Той може да се достави опционално като принадлежност.

- g) Децата трябва да са инструктирани, че не бива да си играят с уреда.
- h) Уредът не е предназначен за употреба от деца или хора с крехка физика, които не са инструктирани.
- i) Не използвайте уреда, ако при пускане се задейства трудно или рязко. Възможно е електрониката да е дефектна. Незабавно дайте уреда на поправка в сервис на Хилти.
- j) Прахове от материали, като съдържаща олово боя, някои видове дървесина и метали, могат да са вредни за здравето. При допир или вдишване на праховете могат да възникнат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия и на намиращите се в близост лица. Някои прахове, като прах от дъб и бук, се считат за ракообразуващи, особено в комбинация с добавки за дървообработка (хромат, средства за дървесна защита). Съдържащ азбест материал трябва да се обработва само от специалисти. Използвайте по възможност прахоуловител. За да постигнете висока степен на прахоулавяне, използвайте подходящ, препоръчан от Хилти преносим прахоуловител за дървесни и/или минерални прахове, който е подходящ за дадения електроинструмент. Осигурете добро проветряване на работното място. Препоръчва се носенето на прахозащитна маска с филтър клас P2. Спазвайте местните разпоредби за обработваните материали.

5.7.2 Грижливо отношение към електроинструментите

- a) Дискете за шлифование трябва грижливо да бъдат съхранявани и използвани, като се спазват указанията на производителя.
- b) Проверете, дали инструментите за шлифование са монтирани съгласно указанията на производителя.
- c) Използвайте междинни стелки, ако са доставени с инструментите за шлифование и се изисква тяхното използване.
- d) Преди употреба проверете инструментът за шлифование да е монтиран и застопорен правилно и оставете уредът да поработи с инструмента на празен ход в продължение на 30 секунди в безопасно положение. Ако възникнат значителни вибрации или бъдат установени други недостатъци, незабавно изключете уреда. При такава ситуация проверете изправността на уреда, за да изясните причината.
- e) Никога не използвайте електроуредата без предпазен щит.
- f) Да не се използват редуциращи букси или адаптори, за да поставите диск с по-голям отвор.
- g) При инструментите за шлифование с резбова вложка проверете, дали резбата е с достатъчна дължина, за да се закрепни на шпиндела.

- h) Необходимо е надеждно закрепване на обработвания детайл.
- i) Не употребявайте за шлифование дискове, които са предназначени за рязане.
- j) Вземете предпазни мерки, така че възникващите при работата искри да не предизвикват опасност, напр. да попаднат върху Вас или върху други хора или да възпламенят запалими вещества. За тази цел поставете правилно предпазния щит.
- k) При работа с прахообразуване се погрижете вентилационните отвори да са открити. Ако е необходимо да почистите електроуредата от прах, първо го изключете от електрозахранващата мрежа и го почистете, като внимавате да не повредите вътрешните му части (използвайте неметални приспособления).
- l) След изключване на уреда инструментът за шлифование продължава да се върти. Изчаквайте пълното спиране на инструмента.

5.7.3 Безопасност при работа с електроинструменти



- a) Преди започване на работата проверете работната област за скрито лежащи електрически кабели или тръби за водоснабдяване или газ, напр. с металотърсач. Външните метални части на уреда може да станат токопроводими, ако например по невнимание сте повредили електрически кабел. Това представлява сериозна опасност от възникване на електрически удар.
- b) Проверявайте редовно захранващия кабел на уреда и при повреда се обърнете към оторизирания специалист за подмяна. Ако е повреден захранващият кабел на електроуредата, той трябва да се подмени със специално пригоден захранващ кабел, който може да получите от централите за обслужване на клиенти. Проверявайте редовно удължителните кабели и ги подменяйте, ако те са повредени. Ако при работа мрежовият или удължителният кабел се повреди, не го докосвайте. Извадете щепсела от контакта. Повредените кабели или удължителите представляват опасност от възникване на електрически удар.
- c) Ако често работите с токопроводими материали, предавайте замърсените уреди през регулярни интервали за проверка в сервис на Хилти. Прахът по повърхността на уреда (най-вече от проводими материали) или влагата при неблагоприятни условия могат да предизвикат електрически удар.
- d) При работа с електроуредата на открито проверете дали той е свързан към мрежата посредством дефектовокова защита (RCD) с максимален ток на изключване 30 mA. Използването на

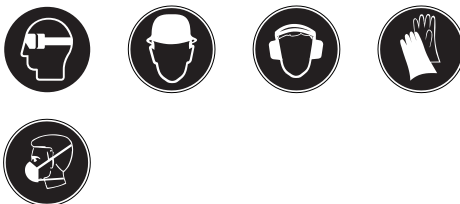
дефектоотокова защита намалява риска от електрически удар.

- е) **Принципно се препоръчва употребата на дефектоотокова защита (RCD) с максимален ток на изключване 30 mA.**

5.7.4 Работно място

- а) **Осигурете добро осветление на работната площадка.**
- б) **Осигурете добро проветряване на работното място.** Недостатъчно проветрени работни площадки може да предизвикат увреждане на здравето чрез прекомерно запрашаване.

5.7.5 Средства за персонална защита



Работещият с уреда и намиращите се в близост лица трябва да използват при употреба на уреда подходящи защитни очила, защитна каска, антифони, предпазни ръкавици и лека респираторна маска.

6 Въвеждане в експлоатация



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте електроуреда без предпазен щит.

6.1 Монтиране на страничната ръкохватка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При всички манипулации страничната ръкохватка трябва да е поставена.

Поставете страничната ръкохватка от лявата или от дясната страна на уреда и я завийте.

6.2 Работа с уреда

Следете при работа затворената страна на предпазния щит да е винаги към тялото на работещия с уреда. Пригаждайте положението на предпазния щит към съответните условия на работната манипулация.

6.2.1 Монтиране на предпазния щит 6

УКАЗАНИЕ

Предпазният щит има кодиращо коляно, което гарантира, че към уреда ще се монтира само подходящ предпазен щит. Предпазният щит влиза с кодиращото коляно в гнездото за предпазния щит на уреда.

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Поставете предпазния щит върху пръстена на шпиндела така, че двата триъгълни белега да застанат един срещу друг.
3. Притиснете предпазния щит върху пръстена на шпиндела; натиснете бутона за освобождаване на предпазния щит и завъртете предпазния щит, докато се застопори и бутонът изскочи обратно.

6.2.2 Промяна на положението на предпазния щит 7

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Натиснете бутона за освобождаване на предпазния щит и завъртете предпазния щит в желаната позиция, докато се застопори.

6.2.3 Демонтиране на предпазния щит

1. Извадете щепсела от контакта.
2. Натиснете блокиращия бутон за предпазния щит и завъртете предпазния щит така, че двата триъгълни белега на предпазния щит и уреда да застанат един срещу друг.
3. Извадете предпазния щит.

6.3 Монтиране на диска за шлифване/рязане 8

ОПАСНОСТ

Уверете се, че посочените върху инструмента за шлифване обороти са равни или по-високи от номиналните обороти на уреда.

ОПАСНОСТ

Проверявайте диска за шлифване за изправност преди използването му. Не използвайте счупени, напукани или по друг начин повредени продукти.

1. Извадете щепсела от контакта.
2. **ВНИМАНИЕ** На притягащия фланец е поставен О-пръстен. **Ако липсва или е износен, трябва да се подмени.**
3. Поставете притягащия фланец върху шпиндела.
3. Поставете диамантения диск, диска за рязане или за шлифване.
4. Затегнете здраво притягащата гайка.

- ВНИМАНИЕ** Бутонът за блокиране на шпиндела трябва да се натиска само когато шпинделът е в покой.
Натиснете бутона за блокиране на шпиндела и го задръжте натиснат.
- Затегнете здраво притягащата гайка с гаечния ключ и едва след това освободете бутона за блокиране на шпиндела.

6.4 Дискове за шлифване и рязане с бързо затягаща гайка Kwik-Lock

ВНИМАНИЕ

Внимавайте при работа бързозатягащата гайка Kwik-Lock да няма контакт с основата. Не използвайте повредени бързозатягащи гайки Kwik-Lock.

УКАЗАНИЕ

Вместо притягаща гайка може да се използва Kwik-Lock. Така дисковете могат да се сменят без инструмент.

УКАЗАНИЕ

Kwik-Lock не може да се използва при работа с камбанки за шлифване, четки, гумени шлайф-чинийки, Tuck pointing-дискове (дискове за рязане при саниране на fugи) и диамантени дискове за шлифване.

6.4.1 Монтиране на дискове за шлифване или рязане с бързо затягаща гайка Kwik-Lock

УКАЗАНИЕ

Стрелката от горната страна трябва да се намира в сектора на маркировката. Ако гайката е затегната, когато стрелката не се намира в сектора на маркировката, след това не може да се развие на ръка. В този случай бързозатягащата гайка Kwik-Lock трябва да се развие с гаечния ключ (да не се използва тръбен ключ).

- Извадете щепсела от контакта.
- Почистете притягащия фланец и бързозатягащата гайка.

- ВНИМАНИЕ** На притягащия фланец е поставен O-пръстен. Ако липсва или е износен, трябва да се подмени.
Поставете притягащия фланец върху шпиндела.
- Поставете диамантения диск, диска за рязане или за шлифване.
- Затегнете бързозатягащата гайка (обозначенията в затегнато положение са видими), докато легне върху диска.
- ВНИМАНИЕ** Бутонът за блокиране на шпиндела трябва да се натиска само когато шпинделът е в покой.
Натиснете бутона за блокиране на шпиндела и го задръжте натиснат.
- Затегнете здраво притягащата гайка с гаечния ключ, респ. завъртете диска за шлифване силно с ръка по посока на часовниковата стрелка, докато бързозатягащата гайка Kwik-Lock затегне здраво и след това отпуснете бутона за блокиране на шпиндела.

6.4.2 Демонтиране на дискове за шлифване или рязане с бързозатягаща гайка Kwik-Lock

- Извадете щепсела от контакта.
- Отхлабете бързозатягащата гайка чрез въртене на външния ѝ пръстен в посока обратна на часовниковата стрелка (ако бързозатягащата гайка е много стегната, трябва да я развие с помощта на ключ. Не използвайте тръбен ключ).

6.5 Завъртане на главата на уреда

УКАЗАНИЕ

За да можете да работите във всяко едно положение сигурно и без да се уморявате (напр. ключа ВКЛ/ИЗКЛ да е отгоре), главата на уреда може да се завърти на четири положения през 90°.

- Извадете щепсела от контакта.
- Почистете уреда.
- Свалете страничната ръкохватка от уреда.
- Свалете четирите болта на главата на уреда.
- Завъртете главата на уреда в желаното положение, без да я издърпвате напред от уреда.
- Затегнете главата с четирите болта.
- Поставете страничната ръкохватка.

7 Експлоатация



ОПАСНОСТ

Носете антифони. Шумът може да доведе до загуба на слуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте уреда, ако при пускане се задейства трудно или рязко. Възможно е електрониката

да е дефектна. Незабавно дайте уреда на поправка в сервиз на Хилти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При нови инструменти за шлифване оставете уреда да работи на обезопасено място пробно при максимални обороти на празен ход за минимум 30 секунди.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прорези в носещи стени или други структури могат да повлияят на статиката, по-специално при рязане на

арматурно желязо или носещи елементи. **Преди започване на работите се консултирайте с отговорника за статиката, архитекта или компетентното ръководство на обекта.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Мрежовото напрежение трябва да съответства на посоченото върху типовата табелка. Уредите, обозначени за работа при напрежение 230 V, може да се ползват и при мрежи с напрежение 220 V.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте уреда винаги със страничната ръкохватка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прикрепете подвижните детайли със стяги или менгеме.

ВНИМАНИЕ

При обработка на основата може да се получат отломки от материала. **Използвайте защитни очила, предпазни ръкавици и, ако не използвате прахоуловител, лека дихателна защита.** Изхвърчащият материал може да нарани тялото и очите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако използвате уреда без прахоуловителния модул, по време на работа сложете респиратор.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте докосването до въртящи се части. **Включете уреда едва на работното място.** Допирът до въртящи се части, и по-специално до въртящи се инструменти, може да доведе до наранявания.

ВНИМАНИЕ

По време на работа инструментът може да се нагорещи. **При смяна на инструментите ползвайте защитни ръкавици!**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При рязане дискът да не се изкривява спрямо равнината на рязане и уредът да не се натоварва силно. В противен случай уредът може да спре, да възникне откат или да се счупи диска.

ВНИМАНИЕ

Правете почивки и гимнастика на пръстите за подобряване на кръвообращението в тях.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не дръжте горими материали в близост до работното място.

7.1 Пускане/спиране без застопоряване (DEG 125-D или DEG 150-D)

7.1.1 Пускане

1. Включете щекера в мрежовия контакт.
2. Плъзнете напред пусковия ключ и след това го натиснете докрай.

7.1.2 Спиране

Отпуснете ключа за включване/изключване.

7.2 Пускане/спиране със застопоряване (DEG 125-P или DEG 150-P)

УКАЗАНИЕ

Ако при застопорен ключ за включване и изключване извадите щепсела от контакта и отново го включите, уредът няма да тръгне. При отделен от мрежата уред трябва първо да освободите блокировката и едва тогава да го включите към мрежата.

7.2.1 Пускане и застопоряване

1. Включете щекера в мрежовия контакт.
2. Плъзнете ключа за включване и изключване напред (3 мм), натиснете го докрай и в натиснато положение го плъзнете напред, докато се застопори.

7.2.2 Спиране след застопоряване

Натиснете ключа за включване и изключване. (Застопоряването се освобождава)

8 Обслужване и поддръжка на машината

ВНИМАНИЕ

Издадете щепсела от контакта.

8.1 Обслужване на уреда

ОПАСНОСТ

При екстремни условия на работа при обработката на метали във вътрешността на уреда може да се наслои токопроводящ прах. Защитната изолация на уреда може да се влоши. **При такива случаи се препоръчва използването на стационарен прахоуловителен модул, често почистване на отворите за**

вентилация и използване на дефектотокова защита (RCD).

Външният корпус на уреда е направен от удароустойчива пластмаса. Ръкохватките са от еластомерен материал.

Никога не работете с уреда при запушени вентилационни отвори! Почиствайте ги внимателно със суха четка. Не допускайте попадането на чужди тела във вътрешността на уреда. Редовно почиствайте уреда с леко навлажнена кърпа. Не използвайте пръскачки,

пароструйки или течаща вода при почистване! Те могат да нарушат електрическата безопасност на уреда. Поддържайте ръкохватките винаги чисти от масла и мазнини. Не използвайте почистващи средства, съдържащи силикон.

8.2 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работете с машината, ако има повреда или елементите за управление не са изправни. Дайте уреда на поправка в сервиз на "Хилти".

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонти по електрическата част могат да се извършват само от правоспособни електроспециалисти.

Редовно преглеждайте всички външни елементи на уреда за повреди и се уверете в изправността на елементите за управление.

8.3 Контрол след обслужване и поддръжка

След извършване на работи по обслужване и поддръжка следва да се провери, дали всички защитни системи са поставени и са изправни.

9 Локализиране на повреди

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не се включва.	Мрежовото захранване е прекъснато.	Включете друг електроуред и проверете работоспособността.
	Мрежовият кабел или контактът са неизправни.	Да се провери и при нужда да се даде на поправка на електроспециалист.
Уредът не работи с пълна мощност.	Удължителният кабел е с недостатъчно сечение.	Използвайте удължителен кабел с достатъчно сечение.

10 Третиране на отпадъци



В по-голямата си част уредите на Хилти са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата Хилти вече е създадала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на Хилти или към търговско-техническия Ви консултант.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електроуреди заедно с битови отпадъци!

Съобразно Директивата на ЕС относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.

11 Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред е без дефекти в материала и производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти, и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти.

Настоящата гаранция включва безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части през це-

лия период на експлоатация на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се обхващат от настоящата гаранция.

Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни разпоредби. По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за някаква цел. Изрично се изключват всякакви нео-

фициални уверения, че уредът може да се използва или е подходящ за определена цел.

При установяване на даден дефект уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно

за ремонт или подмяна на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.

12 Декларация за съответствие с нормите на ЕС (оригинал)

Обозначение:	Ъглошлайф за работа с диамантени дискове
Обозначение на типа:	DEG 125-D / DEG 125-P, DEG 150-D / DEG 150-P
Година на производство:	2005

Декларираме на собствена отговорност, че този продукт отговаря на следните директиви и стандарти: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-3, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President

Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

bg

Техническа документация при:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

3 609 929 C25

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3089 | 0313 | 10-Pos. 2 | 1

Printed in Germany © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

285966 / A2



285966